

ET	Kasutusjuhend	2
IT	Istruzioni per l'uso	11
LV	Lietošanas instrukcija	20
RU	Инструкция по эксплуатации	29
TR	Kullanma Kılavuzu	39

Pliidiplaat

Piano cottura

Plīts

Варочная панель

Осак


USER MANUAL

Sisukord


Ohutusinfo _____	2	Vihjeid ja näpunäiteid _____	7
Paigaldusjuhised _____	3	Puhastus ja hooldus _____	8
Seadme kirjeldus _____	5	Mida teha, kui... _____	9
Käitusjuhised _____	6	Jäätmekäitus _____	10

Jäetakse õigus teha muutusi.


Ohutusinfo

 Ohutuse huvides ja õige kasutuse tagamiseks lugege enne seadme paigaldamist ja kasutamist kasutusjuhend hoolega läbi. Hoidke juhend alles, et see oleks käepärast ka siis, seadme teise kohta viite või selle maha müüte. Kasutajad peavad olema kursis seadme kasutus- ja ohutusfunktsioonidega.

Laste ja ohustatud isikute ohutus


 **Hoiatus** Ärge lubage seadet kasutada lastel ega füüsilise või vaimse puudega inimestel; samuti isikutel, kel puuduvad selleks vajalikud kogemused või oskused. Kui nad siiski seadmega töötavad, peab neid juhendama või jälgima isik, kes vastutab nende turvalisuse eest.

- Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas. Lämpumis- või vigastusoht!
- Hoidke kasutamise ajal ja pärast seda lapsed seadmest eemal, kuni see on maha jahtunud.

 **Hoiatus** Kasutage lapselukku, et väikesed lapsed ja loomad ei saaks seadet kogemata tööle panna.

Ohutus kasutamisel

- Enne esmakordset kasutamist eemaldage seadmelt pakend, kleebised ja kattekihid.
- Lülitage keeduväljad pärast iga kasutamist välja.
- Põletusoht! Ärge pange pliidipinnale söögi-riistu ega potikaasi, sest need võivad tuleseks minna.


 **Hoiatus Tuleoht!** Ülekuumenenud rasv ja õli süttib väga kiiresti.

Õige kasutamine

- Kui seade töötab, tuleb seda pidevalt jälgida.
- See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks!
- Ärge kasutage seadet tööpinnana ega hoiukohana.
- Ärge asetage seadmele ega selle lähedusse ega hoidke seal kergestisüttivaid vedelikke, materjale või sulavaid esemeid (plastikust, alumiiniumist).
- Olge ettevaatlik, kui ühendate seadme lähedalasuvatesse pistikupesadesse. Vältige elektrijuhtmete kokkupuudet seadme või tuliste nõudega. Vältige elektrijuhtmete sassiminekut.




Kuidas vältida seadme kahjustamist

- Kui klaaskeraamilisele pinnale kukub esemeid või nõusid, võivad need pinda vigastada.
- Malmist, alumiiniumvalust või katkise põhjaga nõud võivad klaaskeraamilist pinda kriimustada. Ärge neid pliidi pinnal nihutage.
- Vältimaks keedunõude ja klaasplaadi kahjustamist, ei tohi lasta nõudel tühjaks keeda.
- Ärge kasutage keeduvälju tühjade nõudega või ilma nõudeta.
- Ärge asetage seadme pinnale alumiiniumfooliumit.

 **Hoiatus** Kui seadme pind on möranenud, siis ühendage seade vooluvõrgust lahti, et vältida elektrilööki.

Paigaldusjuhised

i **Enne paigaldamist** kirjutage üles andmeplaadil olev seerianumber (Ser. Nr.). **Seadme andmeplaat asub korpuse alaosal.**

Modell ZEV6340XBA		Prod.Nr. 949 595 510 00	
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6,5 kW	
ZANUSSI		  	

Ohutusjuhised

! **Hoiatus** Alustage lugemist siit.

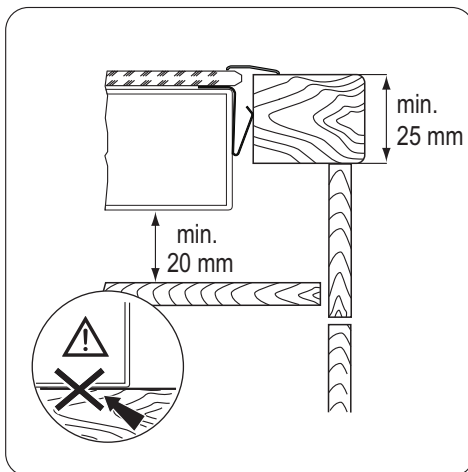
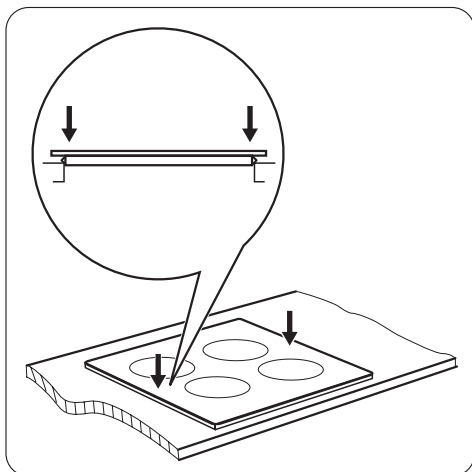
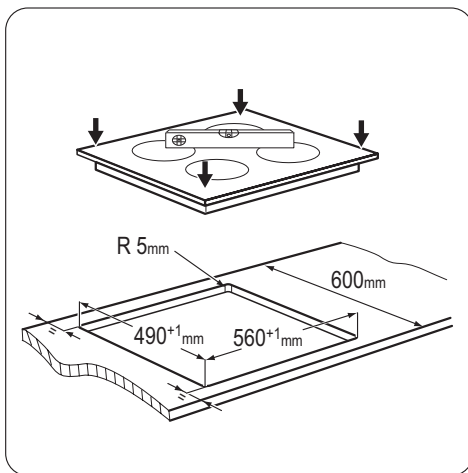
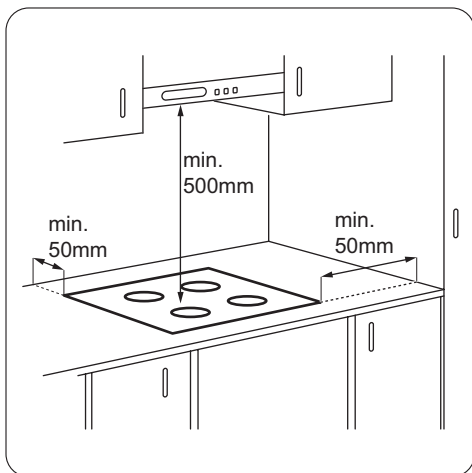
- Veenduge, et seade ei ole transportimisel viga saanud. Vigastatud seadet ei tohi vooluvõrku ühendada. Vajadusel konsulteerige tarnijaga.
- Seda seadet tohib paigaldada, ühendada või remontida ainult volitatud hooldustehnik. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Sisseehitatud seadmeid võib kasutada alles pärast seda, kui need on paigutatud sobivatesse standardile vastavatesse sisseehitatud mööbliesemetesse ja tööpinda-desse.
- Ärge muutke seadme parameetreid ega muutke seda toodet. Seadme vigastamise või kahjustamise oht!
- Järgida tuleb seadme kasutuskoha riigis kehtivaid seadusi, määrusi, direktiive ja standardeid (ohutuseeskirjad, materjalide korduvkasutamist puudutavad määru-sed, elektriohutuse reeglid jne)!
- Järgida tuleb minimaalset kaugust teistest seadmetest ja moodulitest!
- Paigaldamisel tuleb tagada elektriohutus, näiteks tohib sahtleid paigutada ainult seadmest eraldava vaheplaadi alla!
- Kaitske tööpinna löikepindu niiskuse eest nõuetekohase tihendi abil!

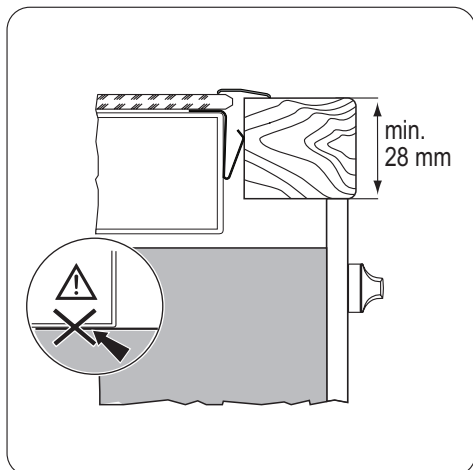
- Tihendage seadme ja tööpinna ülemineku-koht nõuetekohase tihendi abil nii, et sinna ei jääks vahesid.
- Kaitske seadme alakülge nt nõudepesuma-sinast või ahjust tuleva auru ja niiskuse eest!
- Ärge paigaldage seadet uste lähedale ega akende alla! Vastasel korral võite uksti või aknaid avades seadmest olevad kuumad keedunõud maha lükata.

! **Hoiatus** Elektrivoolust lähtuv vigastusoht. Järgige hoolikalt elektriuhenduste teostamise juhiseid.

- Toiteklemm on voolu all.
 - Vabastage toiteklemm voolu alt.
 - Tagage elektriohutus õige paigalduse kau-du.
 - Lahtiste ja sobimatute pistikühenduste korral võib klemm üle kuumeneda.
 - Ühenduste nõuetekohane kinnitamine tuleb jätta kvalifitseeritud elektrikuga hooleks.
 - Paigaldage kaablile tõmbetõkis.
 - Ühe- või kahefaasilise ühenduse puhul tuleb kasutada sobivat toitekaablit tüüp H05BB-F Tmax 90°C (või üle selle).
 - Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse kaabliga (tüüp H05BB-F Tmax 90°C või üle selle). Võtke ühendust kohaliku teeninduskeskusega.
- Seadme võib ühendada vooluvõrguga, mille lahküliti võimaldab katkestada kõik poolused vähemalt 3 mm suuruse kontaktide vahega. Isoleerimiseks läheb tarvis õigeid vahendeid: kaitselüliteid, kaitsmeid (keermega kaitsmed tuleb pesast eemaldada), maalekkevoolu kaitsmeid ja kontraktoreid.

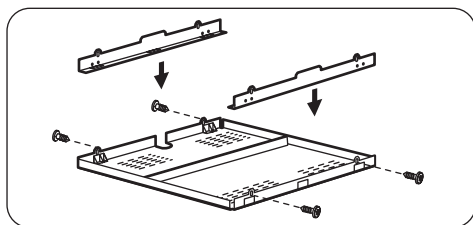
kokkupanek





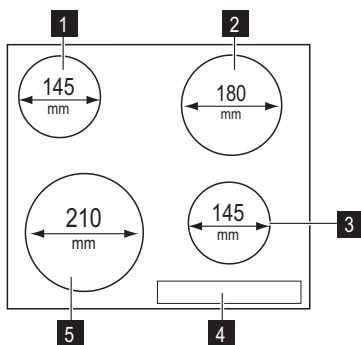
i Kui kasutate kaitsekarpi (lisatarvik¹), ei ole seadme alla paigaldatavat kaitsepinna tarvis.

Kaitsekarpi ei saa kasutada, kui paigaldate seadme ahju kohale.



Seadme kirjeldus

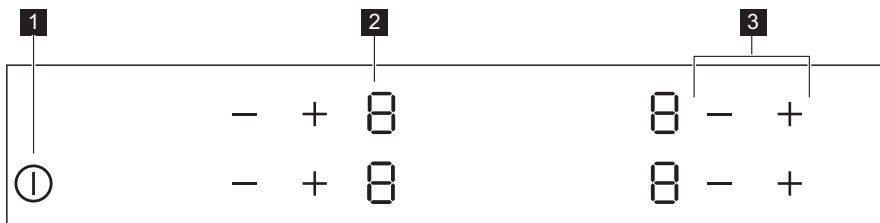
Ülevaade



- 1** Keeduväli 1200 W
- 2** Keeduväli 1800 W
- 3** Keeduväli 1200 W
- 4** Juhtpaneel
- 5** Keeduväli 2300 W

1) Kõigis riikides ei pruugi kaitsekarbi-lisatarvik saadaval olla. Pöörduge kohaliku edasimüüja poole.

Juhtpaneeli skeem



Kasutage seadmega töötades sensorvälju. Näidikud ja indikaatorid näitavad, millised funktsioonid on sees.

	sensorväli	funktsioon
1	ⓘ	Seadme sisse- ja väljalülitamiseks.
2	Soojusastme näit	Näitab soojusastet.
3	+ / -	Vähendab või suurendab soojusastet.

Soojusastme näit

Ekraan	Kirjeldus
0	Keeduväli on välja lülitatud.
1 - 9	Keeduväli on sisse lülitatud.
E	Tegemist on rikkega.
H	Keeduväli on ikka veel tuline (jäaksoojus).
L	Lukk/lapselukuseade on sisse lülitatud.
-	Automaatne väljalülitus on sisse lülitatud.

Jääkuumuse indikaator

⚠ **Hoiatus** H Põletusoht jääkuumuse tõttu!

Käitusjuhised

Sisse- ja väljalülitamine


Seadme sisse- või väljalülitamiseks puudutage 1 sekundi vältel ⓘ.

Automaatne väljalülitus





Funktsioon lülitab pliidi automaatselt välja, kui:

- kõik keeduväljad on väljas 0.
- pärast pliidi käivitamist soojusastet ei määrata.





- sensorväli kaetakse rohkem kui 10 sekundiks mõne esemega (nõu, lapp vm). Eemaldage ese või puhastage juhtpaneeli.

- keeduvälja ei lülitata välja või ei muudeta mõne aja pärast soojusastet. Vt tabelit.  süttib.

Automaatse väljalülituse ajad

Soojusaste				
Seiskub pärast	6 tundi	5 tundi	4 tundi	1,5 tundi





Soojusaste

Soojusastme suurendamiseks puudutage  .
Soojusastme vähendamiseks puudutage  .
Ekraanil kuvatakse soojusaste. Keeduvälja väljalülitamiseks puudutage samaaegselt  ja  .

Lapselukk


See funktsioon hoiab ära seadme juhusliku sisselülitamise.

Lapseluku sisselülitamine


- Käivitage seade  abil. **Ärge määrake soojusastet.**
- Puudutage kahe eesmise keeduvälja sümbolit  4 sekundit. Süttib sümbol  .
- Lülitage seade välja  abil.

Vihjeid ja näpunäiteid





Nõud

-  • Nõu põhi peaks olema võimalikult paks ja tasane.
- Terasemail- või alumiiniumnõud või vaskpõhjaga nõud võivad tekitada klaaskeraamilisel pinnal värvimuutusi.





Energia kokkuhoid

-  • Võimalusel pange nõule alati kaas peale.

Lapseluku väljalülitamine

- Käivitage seade  abil. **Ärge määrake soojusastet.** Puudutage kahe eesmise keeduvälja sümbolit  4 sekundit. Süttib sümbol  .
- Lülitage seade välja  abil.

Lapseluku tühistamine ainult üheks toiduvalmistamiskorraks

- Käivitage seade  abil. Süttib sümbol  .
- Puudutage kahe eesmise keeduvälja sümbolit  4 sekundit. **Valige soojusaste 10 sekundi jooksul.** Seadet saab kasutada.
- Kui lülitate pliidi välja  abil, töötab lapselukk uuesti.

- Pange keedunõud keeduväljale enne selle sisselülitamist.
- Lülitage keedutsoonid enne toiduvalmistamisaja lõppu välja, et kasutada ära jääksoojus.
- Poti põhi ja keedutsoon peaksid olema ühesuurused.

Näiteid pliidi kasutamisest

Tabelis toodud andmed on ainult orientiirid.

Soojusaste	Kasutamine:	Aeg	Näpunäited
1	Valmistatud toidu soojashoidmiseks	vastavalt vajadusele	Pange keedunõule kaas peale
1-2	Hollandi kaste, sulatamine: või, šokolaad, želatiin	5 - 25 min	Aeg-ajalt segage
1-2	Kalgendamine: kohevad omletid, küpsetatud munad	10-40 min	Valmistage kaane all
2-3	Riisi ja piimatoitude keetmine vaikselt, valmistoidu soojendamine	25-50 min	Vedeliku kogus peab olema riisi kogusest vähemalt kaks korda suurem, piimatoite tuleb valmistamise ajal segada
3-4	Köögivilja, kala, liha aurutamine	20-45 min	Lisage paar supilusikatäit vedelikku
4-5	Kartulite aurutamine	20-60 min	Kasutage maks. ¼ l vett 750 g kartulite kohta
4-5	Suuremate toidukoguste, hautiste ja suppide valmistamine	60-150 min	Kuni 3 l vedelikku pluss komponendid
6-7	Kergelt praadimine: eskalopid, vasikaliharull juustuga, karbonaad, kotletid, vorstid, maks, keedutainas, munad, pannkoogid, sõõrikud	vastavalt vajadusele	Pöörake poole aja möödudes
7-8	Tugev praadimine, praetud kartulid, ribiliha, praetükid	5-15 min	Pöörake poole aja möödudes
9	Suurte koguste vee ja pasta keetmine, liha pruunistamine (guljašš, pajapraad), friikartulite valmistamine		

Teave akrüülamiidide koht

Tähtis Uusimate teaduslike andmete kohaselt on toidu pruunistamisel (eriti tärglist sisaldavate toiduainete puhul) tekkivad

akrüülamiidid tervisele ohtlikud. Seetõttu soovitame valmistada toitu võimalikult madalal temperatuuril ning toitu mitte liialt pruunistada.

Puhastus ja hooldus

Puhastage seadet pärast igakordset kasutamist.

Kasutage alati puhta põhjaga nõusid.

! **Hoiatus** Teravad esemed ja abrasiivsed puhastusvahendid võivad seadet kahjustada.

Turvakaalutlustel **ei tohi** seadet puhastada aurupuhastite või kõrgsurvepuhastitega.



Kriimustused või tumedad plekid klaaskeraamikale ei mõjuta seadme tööd.

Mustuse eemaldamiseks:

- **Eemaldage kohe:** sulav plast, plastkile ja suhkrut sisaldava toidu jäägid. Vastasel korral võib mustus seadet kahjustada. Kasutage spetsiaalset klaasikaabitsat. Pange kaabits õige nurga all klaaspinnale ja liigutage tera pliidi pinnal.
– **Eemaldage pärast seadme piisavat mahajahtumist:** katlakiviplekid, vee-

plekid, rasvajäägid, metalse läikega värvimuutusega plekid. Kasutage spetsiaalset klaaskeraamika või roosteaba terase puhastusvahendit.

2. Puhastage seadet niiske lapi ja vähese koguse pesuainega.
3. Lõpuks **hõõruge seade puhta lapiga kuivaks.**


Mida teha, kui...

Probleem	Võimalik põhjus ja lahendus
Seadet ei saa käivitada või kasutada.	<ul style="list-style-type: none">• Käivitage seade uuesti ja valige 10 sekundi jooksul soojusaste.• Puudutasite korraga 2 või enamat sensorvälja. Puudutage ainult üht sensorvälja.• Lapselukuseade on sisse lülitatud. Vt jaotist Kasutusjuhised.• Juhtpaneelil on vett või rasvapritsmeid. Pühkige juhtpaneel puhtaks.
Seade lülitub välja.	Väli ① on kinni kaetud. Vaadake, et sensorväljad oleksid vabad.
Jääkkuumuse indikaator ei lülitu sisse.	Keeduväli ei ole kuum, sest see töötas vaid lühikest aega. Kui keeduväli peaks olema kuum, pöörduge teeninduskeskusesse.
Sensorväljad muutuvad kuumaks.	Keedunõu on liialt suur või asub sensorväljale liiga lähedal. Asetage suuremad anumad tagumistele keeduväljadele.
[-] süttib	Automaatne väljalülitus on sisse lülitatud. Lülitage seade välja ja käivitage uuesti.
[E] ja number süttivad.	Seadmel ilmes tõrge. Ühendage seade mõneks ajaks vooluvõrgust lahti. Lülitage maja elektrisüsteemi kaitse välja. Lülitage see uuesti sisse. Kui [E] süttib uuesti, pöörduge müügijärgsesse teenindusse.

Kui ülalkirjeldatud meetmete abil ei olnud võimalik probleemi kõrvaldada, pöörduge müüja või klienditeeninduse poole. Esitage andmeplaadi andmed, kolmekohaline numbritest ja tähtedest koosnev klaaskeraamika kood (selle leiate klaasplaadi nurgast) ja kuvatud veateade.

Veenduge, et kasutasite seadet õigesti. Kui seadet on valesti kasutatud, ei tarvitse klienditeeninduse tehniku või edasimüüja töö isegi garantiiajal tasuta olla. Klienditeenindust ja garantiitingimusi puudutavad juhised leiate garantiibrošüürist.

Jäätmekäitlus

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda taastöötlemiseks vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise

kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, oma majapidamisjäätmete käitlejaga või kauplusega, kust te toote ostsite.

Pakkematerjalid




Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja need saab suunata korduvkasutusse. Plastikust komponendid tunnete ära markeeringu järgi: >PE<,>PS< jne. Viige pakkematerjalid kohalikku jäätmejaama majapidamisjäätmetena.

Indice


Informazioni per la sicurezza _____	11	Consigli e suggerimenti utili _____	16
Istruzioni di installazione _____	12	Pulizia e cura _____	17
Descrizione del prodotto _____	14	Cosa fare se... _____	18
Istruzioni d'uso _____	15	Considerazioni ambientali _____	18

Con riserva di modifiche.


Informazioni per la sicurezza

 Per la sicurezza dell'utente e per il buon funzionamento dell'apparecchiatura, è importante leggere attentamente il presente libretto di istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservare sempre queste istruzioni assieme all'apparecchiatura anche in caso di trasferimento o vendita dell'apparecchio stesso. Gli utenti devono conoscere perfettamente il funzionamento e i dispositivi di sicurezza dell'apparecchiatura.

Sicurezza dei bambini e delle persone fragili

 **Avvertenza!** Non permettere alle persone, compresi i bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza di utilizzare l'apparecchiatura, a meno che tale utilizzo non avvenga sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile della loro sicurezza.

- Tenere i materiali di imballaggio al di fuori della portata dei bambini. Sussiste il rischio di soffocamento o lesioni.
- Tenere lontani i bambini dall'apparecchiatura durante e dopo il funzionamento, fino a quando l'apparecchio sia freddo.

 **Avvertenza!** Attivare la sicurezza bambini per evitare che bambini piccoli e animali domestici possano accendere accidentalmente l'apparecchiatura.

Sicurezza durante l'uso

- Prima di utilizzare l'apparecchiatura per la prima volta, rimuovere tutti i materiali di imballaggio, gli adesivi e le pellicole protettive.
- Spegnerle le zone di cottura dopo ogni utilizzo.
- Rischio di scottature! Non appoggiare posate o coperchi sulla superficie di cottura perché possono diventare roventi.


 **Avvertenza! Pericolo di incendio!** I grassi e gli oli surriscaldati si infiammano molto rapidamente.

Uso corretto

- Controllare sempre l'apparecchiatura durante il funzionamento.
- Questa apparecchiatura è destinata solo all'uso domestico!
- Non utilizzare l'apparecchiatura come superficie di lavoro o conservazione.
- Sull'apparecchiatura o nelle immediate vicinanze non appoggiare né conservare liquidi infiammabili, materiali facilmente incendiabili (di plastica o alluminio).
- Fare attenzione quando si collega l'apparecchiatura alle prese vicine. Evitare che i collegamenti elettrici entrino in contatto con l'apparecchiatura e le stoviglie calde. Evitare che i collegamenti elettrici si aggroviglino.




Per evitare danni all'apparecchiatura

- Il piano in vetroceramica può essere danneggiato dalla caduta di oggetti o da urti con pentole.
- Lo spostamento di pentole in ghisa, in alluminio o con fondi danneggiati può graffiare la vetroceramica. Per spostarli sollevarli dalla superficie.
- Non mettere in funzione le zone di cottura con pentole o stoviglie vuote. Le stoviglie e il piano potrebbero danneggiarsi.
- Non mettere in funzione le zone di cottura in assenza di pentole o con pentole vuote.
- Non appoggiare la pellicola di alluminio direttamente sull'apparecchiatura.

 **Avvertenza!** In caso di crepe sulla superficie, scollegare l'alimentazione elettrica per evitare scosse.

Istruzioni di installazione

i **Prima dell'installazione**, annotare il numero di serie (Num. ser.) dalla targhetta. **La targhetta del dispositivo si trova sulla parte inferiore del telaio.**

Modell ZEV6340XBA		Prod.Nr. 949 595 510 00	
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr.	6.5 kW	  
ZANUSSI			

Le avvertenze di sicurezza

! **Avvertenza!** È assolutamente necessario leggere le seguenti istruzioni!

- Controllare che l'apparecchiatura non abbia subito danni in fase di trasporto. Se danneggiata, non collegare l'apparecchiatura. In caso di necessità, rivolgersi al fornitore.
- L'installazione, gli allacciamenti e le riparazioni dell'apparecchiatura devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Utilizzare apparecchiature da incasso solo dopo l'installazione in idonei piani di lavoro e mobili da incasso conformi alle norme.
- Non apportare modifiche alle specifiche o al prodotto. Vi è il rischio di ferirsi o danneggiare l'apparecchiatura.
- Rispettare rigorosamente le leggi, disposizioni, direttive e le norme vigenti nel paese d'impiego dell'apparecchiatura (norme di sicurezza, relativamente a riciclaggio, sicurezza elettrica, ecc.)!
- È necessario rispettare le distanze minime dagli altri apparecchi!
- Installare una protezione contro le scosse elettriche; ad esempio, montare i cassette direttamente sotto l'apparecchiatura solo se dispongono di un fondo di protezione!
- Proteggere le superfici di taglio del piano di lavoro dall'umidità con un materiale di tenuta appropriato!

- Sigillare perfettamente lo spazio fra l'apparecchiatura e il piano di lavoro!
- Proteggere il lato inferiore dell'apparecchiatura dal vapore e dall'umidità che potrebbero provenire ad esempio da un forno o una lavastoviglie!
- Proteggere le superfici di taglio del piano di lavoro dall'umidità con un materiale di tenuta appropriato!

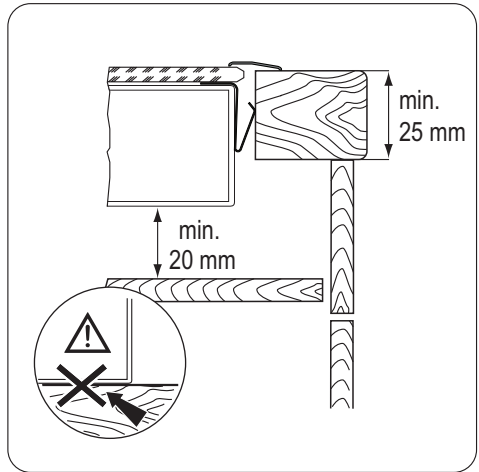
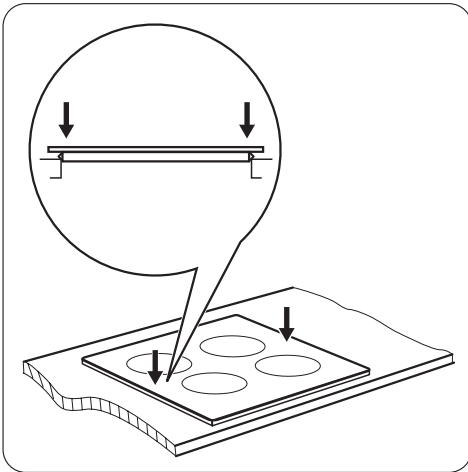
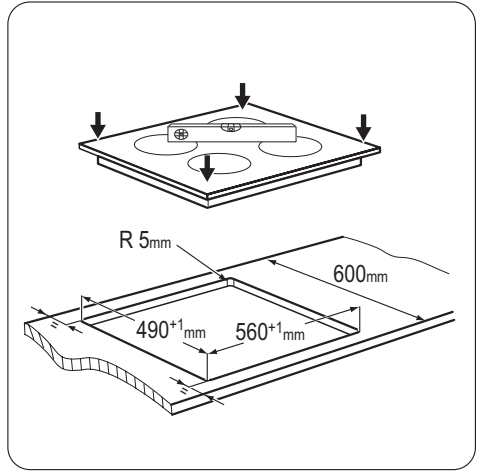
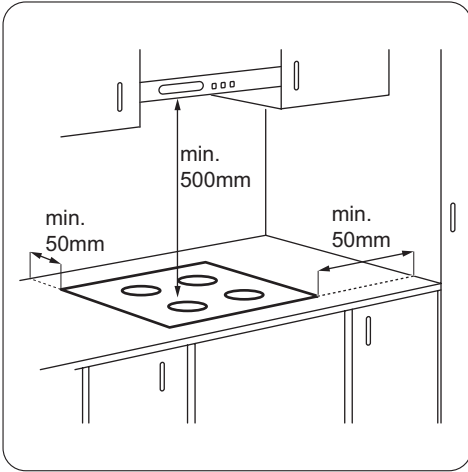
! **Avvertenza!** Rischio di lesioni a causa della corrente elettrica. Seguire attentamente le istruzioni per i collegamenti elettrici.

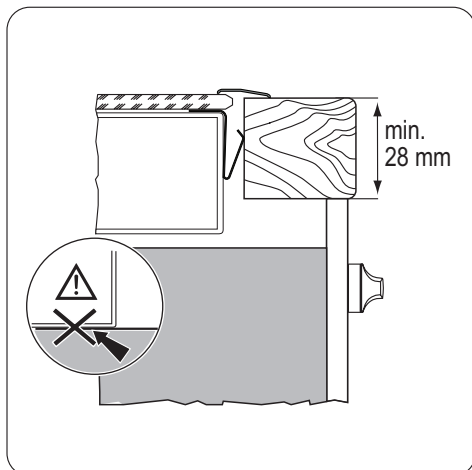
- Il morsetto di rete è alimentato con tensione elettrica.
- Togliere tensione al morsetto di rete.
- Eseguire una corretta installazione per garantire protezione contro le scosse.
- Connessioni allentate e non appropriate possono causare un surriscaldamento dei connettori.
- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Sul cavo utilizzare un serracavo specifico.
- Per il collegamento a 1 o 2 fasi, utilizzare un cavo di allacciamento alla rete tipo H05BB-F Tmax 90°C (o superiore).
- Sostituire il cavo di allacciamento alla rete danneggiato con un cavo speciale (tipo H05BB-F Tmax 90°C o superiore). Contattare il centro di assistenza locale.

L'impianto elettrico dell'apparecchiatura deve prevedere un dispositivo che consenta di scollegare l'apparecchio dalla rete in modo onnipolare con un'apertura tra i contatti di almeno 3 mm.

È necessario disporre dei dispositivi adatti per isolare: interruttori automatici, fusibili (quelli a tappo devono essere rimossi dal portafusibile), sganciatori per correnti di guasto a terra e relè.

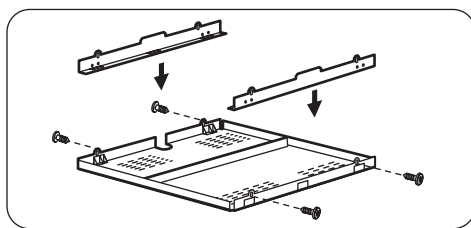
Montaggio





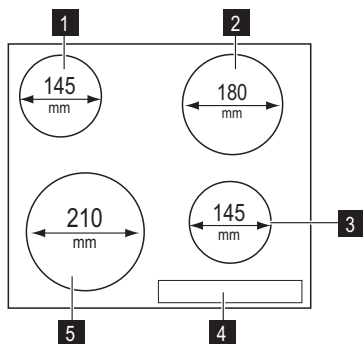
i Nel caso in cui si stia utilizzando un protettore da sovratensioni (accessorio aggiuntivo²⁾), non sarà necessaria la superficie di protezione direttamente sotto l'apparecchiatura.

Non sarà possibile servirsi del box di protezione nel caso in cui l'apparecchiatura venga installata sopra al forno.



Descrizione del prodotto

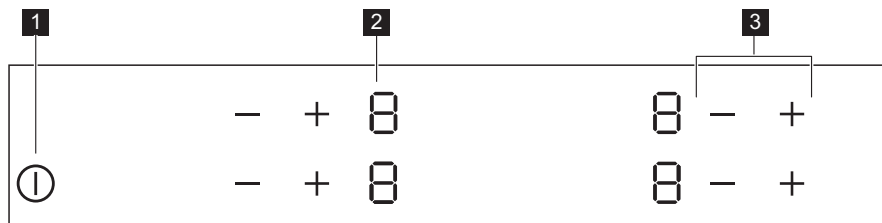
Panoramica



- 1** Zona di cottura 1200 W
- 2** Zona di cottura 1800 W
- 3** Zona di cottura 1200 W
- 4** Pannello dei comandi
- 5** Zona di cottura 2300 W

²⁾ Il protettore da sovratensioni accessorio potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi. Contattare il proprio fornitore locale.

Disposizione del pannello dei comandi



Utilizzare i tasti sensore per mettere in funzione l'apparecchiatura. I display e gli indicatori indicano le funzioni attive.

	tasto sensore	Funzione
1	ⓘ	Attiva e disattiva l'apparecchiatura.
2	Display livello di potenza	Indica il livello di potenza.
3	+ / -	Aumenta o riduce il livello di potenza.

Display del livello di potenza

Display	Descrizione
0	La zona di cottura è disattivata.
1 - 9	La zona di cottura è in funzione.
E	È presente un malfunzionamento.
H	Una zona di cottura è ancora calda (calore residuo).
L	Blocco/La sicurezza bambini entra in funzione.
-	Lo spegnimento automatico è attivo.

Indicatore di calore residuo

⚠ **Avvertenza!** **H** Il calore residuo può essere causa di ustioni!

Istruzioni d'uso

Attivazione e disattivazione


Sfiorare ⓘ per 1 secondo per accendere o spegnere l'apparecchiatura.

Spegnimento automatico

La funzione spegne automaticamente il piano cottura se:

- tutte le zone di cottura sono spente 0.





- Non è stato impostato il livello di potenza dopo l'accensione del piano cottura.
- Un tasto sensore è rimasto coperto con un oggetto (pentola, strofinaccio o altro) per più di 10 secondi. Rimuovere l'oggetto o pulire il pannello dei comandi.

- Non si spegne una zona di cottura o non si cambia il livello di potenza dopo un po' di tempo. Consultare la tabella.  si accende.

Tempi di spegnimento automatico

Livello di potenza				
Si spegne dopo	6 ore	5 ore	4 ore	1,5 ore





Livello di potenza

Sfiorare  per aumentare il livello di potenza. Sfiorare  per ridurre il livello di potenza. Il display indica il livello di potenza. Sfiorare contemporaneamente  e  per spegnere la zona di cottura.



Dispositivo di sicurezza bambini


Questa funzione impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchiatura.

Per attivare il dispositivo di sicurezza bambini

- Attivare l'apparecchiatura con . **Non impostare alcun livello di potenza.**
- Sfiorare i due  delle due zone di cottura anteriori per 4 secondi. Si accende il simbolo .
- Disattivare l'apparecchiatura con .





Per disattivare il dispositivo di sicurezza bambini

- Attivare l'apparecchiatura con . **Non impostare alcun livello di potenza.** Sfiorare i due  delle due zone

di cottura anteriori per 4 secondi. Si accende il simbolo .


- Disattivare l'apparecchiatura con .

Per escludere la sicurezza bambini solo per un'operazione di cottura

- Attivare l'apparecchiatura con . Si accende il simbolo .
- Sfiorare i due  delle due zone di cottura anteriori per 4 secondi. **Impostare il livello di potenza entro 10 secondi.** È possibile mettere in funzione l'apparecchiatura.
- Quando si spegne l'apparecchiatura con , il dispositivo di sicurezza bambini rimane attivo.

Consigli e suggerimenti utili

Pentole

-  • Il fondo delle pentole dovrebbe essere il più possibile spesso e piano.
- Le stoviglie in acciaio smaltato e con i basamenti in alluminio o rame possono subire scolorazioni sulla superficie in vetroceramica.

Risparmio energetico

-  • Se possibile, coprire sempre le pentole con il coperchio.

- Posizionare la pentola prima di accendere la zona di cottura.
- Spegnerle le zone di cottura prima della fine del tempo di cottura, in modo da sfruttare il calore residuo.
- Il basamento della pentola e la zona di cottura devono avere le stesse dimensioni.

Esempi di impiego per la cottura

I dati della tabella seguente sono da intendersi come indicativi.

Livello di potenza	Usare per:	Tempo	Suggerimenti
1	Mantenere in caldo le pietanze cotte	secondo necessità	Mettere un coperchio sulla pentola
1-2	Salse, per sciogliere: burro, cioccolata, gelatina	5-25 min.	Mescolare di tanto in tanto
1-2	Solidificare: omelette, uova strapazzate	10-40 min.	Coprire con un coperchio
2-3	Cuocere riso e pietanze a base di latte, riscaldare pietanze pronte	25-50 min.	Aggiungere al riso almeno una doppia quantità di liquido, mescolare di tanto in tanto i preparati a base di latte
3-4	Cuocere a vapore verdure, pesce, carne	20-45 min.	Aggiungere alcuni cucchiaini di liquido
4-5	Cuocere a vapore le patate	20-60 min.	Usare al max. ¼ l di acqua per 750 g di patate
4-5	Cuocere grandi quantità di alimenti, stufati e zuppe	60-150 min.	Fino a 3 l di liquido più gli ingredienti
6-7	Cottura rapida: cotolette, cordon bleu, costolette, polpette, salsicce, fegato, besciamella, uova, frittelle, krapfen	secondo necessità	Impostare metà tempo
7-8	Frittura, frittelle di patate, lombate, bistecche	5-15 min.	Impostare metà tempo
9	Portare a ebollizione grandi quantità d'acqua, cuocere la pasta, rosolare la carne (gulasch, stufati), friggere patatine		

Informazioni sulle acrilamidi

Importante Secondo le più recenti scoperte scientifiche, se si rosolano alimenti (in particolari quelli contenenti


amido), le acrilamidi possono rappresentare un rischio per la salute. Raccomandiamo pertanto di cuocere alle temperature più basse e di non rosolare eccessivamente gli alimenti.

Pulizia e cura

Pulire l'apparecchiatura dopo ogni utilizzo.
Usare sempre pentole con il fondo pulito.

 **Avvertenza!** Oggetti taglienti e detersivi abrasivi possono provocare danni all'apparecchiatura.

Per motivi di sicurezza, è **vietata** la pulizia dell'apparecchiatura con idropultrici a vapore o ad alta pressione.

 I graffi o le macchie scure sul vetroceramica non compromettono il funzionamento dell'apparecchiatura.





Per eliminare lo sporco:

- **Rimuovere immediatamente:** plastica fusa, pellicola di plastica e alimenti contenenti zucchero. In caso contrario, potrebbero danneggiare l'apparecchiatura. Il vetro richiede l'uso di un raschietto speciale. Appoggiare il raschietto sulla superficie in vetro, formando un angolo acuto, e spostare la lama sulla superficie.
 - **Quando l'apparecchiatura è sufficientemente raffreddata, è possibile rimuovere:** i segni di calcare e d'acqua, le macchie di grasso e le macchie opalescenti. Usare un detersivo specifico per vetroceramica o acciaio inossidabile.

2. Pulire l'apparecchiatura con un panno umido e una piccola quantità di detergente.

3. Al termine **asciugare l'apparecchiatura con un panno pulito.**

Cosa fare se...


Problema	Possibili cause e rimedi
Non è possibile attivare l'apparecchiatura o metterla in funzione.	<ul style="list-style-type: none">• Accendere di nuovo l'apparecchiatura ed impostare il livello di potenza entro 10 secondi.• Sono stati sfiorati 2 o più tasti sensore contemporaneamente. Sfiurare un tasto sensore alla volta.• La sicurezza bambini entra in funzione. Vedere il capitolo sulle Istruzioni d'uso.• Il pannello dei comandi è bagnato o presenta macchie di unto. Asciugare il pannello dei comandi.
L'apparecchiatura si spegne.	Si appoggia un oggetto su  . Rimuovere gli oggetti dal tasto sensore.
L'indicatore di calore residuo non si accende.	La zona di cottura non è calda perché è rimasta in funzione solo per brevissimo tempo. Se la zona di cottura dovesse essere calda, contattare il Centro Assistenza.
I tasti sensore si surriscaldano.	Le pentole sono troppo grandi oppure sono state collocate troppo vicino ai comandi. Se necessario, collocare le pentole grandi sulle zone di cottura posteriori.
 si accende	Lo spegnimento automatico è attivo. Spegner e riaccendere l'apparecchiatura.
 e un numero si accendono.	L'apparecchiatura presenta un errore. Scollegare per un certo periodo di tempo l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica. Scollegare il fusibile dall'impianto elettrico domestico. Ricollegare. Se  si accende di nuovo, rivolgersi al centro assistenza.

Se non si riesce a risolvere il problema con i rimedi sopra indicati, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia o al servizio assistenza. Fornire i dati riportati sulla targhetta identificativa, il codice a tre lettere per il piano in vetroceramica (si trova nell'angolo del piano cottura) e il messaggio di errore visualizzato.

Verificare di aver azionato correttamente l'apparecchiatura. In caso di azionamento errato dell'apparecchiatura, l'inter-

vento del tecnico del centro di assistenza o del rivenditore potrà essere effettuato a pagamento anche durante il periodo di garanzia. Le istruzioni relative al servizio di assistenza e alle condizioni di garanzia sono contenute nel libretto della garanzia.

Considerazioni ambientali

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare

potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Materiale di imballaggio




I materiali di imballaggio sono ecologici e possono essere riciclati. I componenti in plastica sono iden-

tificati dal contrassegno: >PE<,>PS<, ecc. Smaltire i materiali di imballaggio come rifiuti domestici presso gli appositi centri di smaltimento comunali.


Drošības informācija _____	20	Noderīgi ieteikumi un padomi _____	25
Uzstādīšanas norādes _____	21	Kopšana un tīrīšana _____	26
Izstrādājuma apraksts _____	23	Ko darīt, ja ... _____	27
Lietošanas norādes _____	24	Apsvērumi par vides aizsardzību _____	28

Izmaiņu tiesības rezervētas.


Drošības informācija

 Pirms uzstādīšanas un lietošanas, kā arī, lai nodrošinātu drošību un ierīces pareizu lietošanu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Pamācībai vienmēr jāatrodas kopā ar ierīci, arī tad, ja tā tiek pārvietota vai pārdota. Ierīces lietotājiem pilnībā jāiepazīstas ar tās darbības un drošības funkcijām.

Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība


 **Brīdinājums** Neļaujiet ierīci izmantot cilvēkiem, tostarp bērniem, ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām vai ar ierīces lietošanas pieredzes un zināšanu trūkumu. Tiem, kas ir atbildīgi par šādām personām, jānodrošina nepieciešamā uzraudzība vai jāsniedz norādījumi par ierīces darbību.

- Glabājiet iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamās vietās. Pastāv nosmakšanas vai savainošanās risks.
- Turiet bērnus prom no ierīces tās lietošanas laikā un pēc tam, līdz ierīce atdziest.

 **Brīdinājums** Aktivizējiet bērnu aizsardzības ierīci, lai nepieļautu, ka mazi bērni un mājdzīvnieki nejauši ieslēdz ierīci.

Drošība lietošanas laikā

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes noņemiet visus iesaiņojuma materiālus un uzlīmes.
- Pēc katras izmantošanas reizes, iestatiet gatavošanas zonas stāvoklī "Izslēgt".
- Var apdedzināties! Nenovietojiet uz gatavošanas virsmas virtuves piederumus vai kastroļu vākus, jo tie var sakarst.

 **Brīdinājums Pastāv aizdegšanās risks!** Pārkarsēti tauki un eļļa var ātri uzliesmot.

Pareiza darbība


- Ieslēdzot ierīci, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai vienīgi mājstāvētniecībā!
- Neļietojiet ierīci kā darbvirsmu vai uzglabāšanai paredzētu virsmu.
- Nenovietojiet uz ierīces vai tās tuvumā viegli uzliesmojošus materiālus un priekšmetus, kas izgatavoti no plastmasas vai alumīnija.
- Pieslēdzot ierīci tuvumā esošām kontaktligzdām, rīkojieties uzmanīgi. Neļaujiet elektrības vadiem saskarties ar ierīci vai sakarsušajiem virtuves traukiem. Nepieļaujiet elektrības vadu samezģlošanos.




Izvairīšanās no iekārtas bojājumiem

- Uz stikla keramikas virsmas krītoši priekšmeti vai virtuves trauki var sabojāt virsmu.
- Ēdiena gatavošanas trauki, kas izgatavoti no čuguna vai alumīnija lējuma, vai kuru apakša ir bojāta, var saskrāpēt stiklu. Nepārvietojiet tos pa virsmu.
- Nepieļaujiet ēdiena gatavošanas traukos esošā šķidrums pārvārīšanos, jo tādējādi var tikt sabojāti gan trauki, gan stikla virsma.
- Neieslēdziet sildriņķus bez trauka vai, ja uz tiem ir novietots tukšs ēdiena gatavošanas trauks.
- Nenovietojiet alumīnija foliju uz ierīces.


 **Brīdinājums Ja virsma saplaisā, atvienojiet ierīci no elektrotīkla, lai nepieļautu elektrošoku.**

Uzstādīšanas norādes

 **Pirms uzstādīšanas atzīmējiet sērijas numuru (Sēr. Nr.) no datu plāksnītes. Iekārtas plāksnīte atrodas tās korpusa apakšdaļā.**


Modell ZEV6340XBA	Prod.Nr. 949 595 510 00
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz
Made in Germany	Ser.Nr. 6,5 kW
ZANUSSI	  

Drošības norādījumi

 **Brīdinājums Izlasiet!**

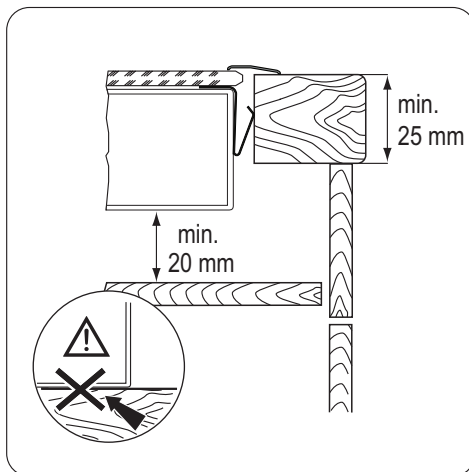
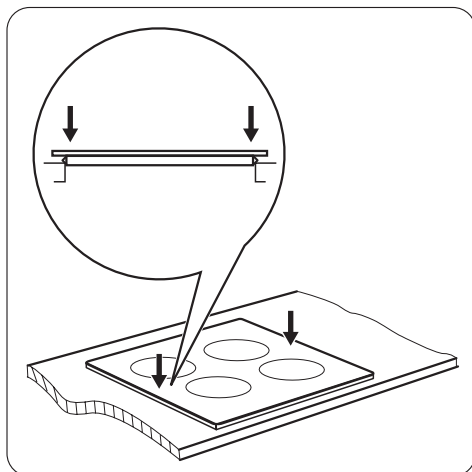
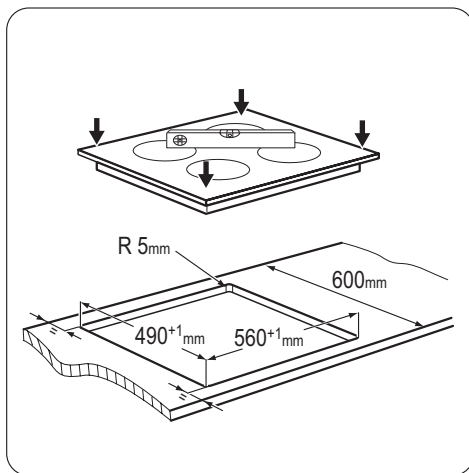
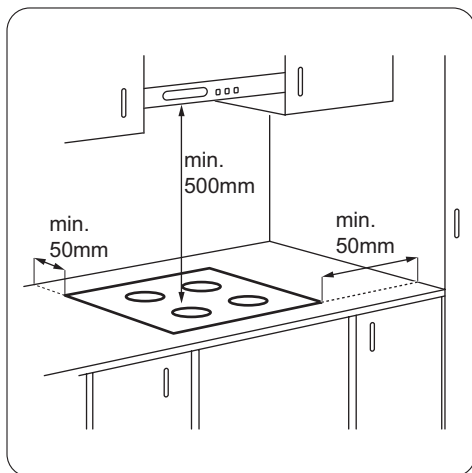
- Pārbaudiet, vai ierīces transportēšanas laikā tai nav radušies bojājumi. Nepievienojiet bojātu ierīci. Ja nepieciešams, sazinieties ar ierīces piegādātāju.
- Šo ierīci drīkst uzstādīt, pieslēgt un remontēt tikai pilnvaroti tehniskās apkopes darbinieki. Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.
- Lietojiet iebūvējamās ierīces tikai pēc tam, kad tās ir pareizi iebūvētas virtuves mēbeles un darba virsmās atbilstoši spēkā esošiem standartiem.
- Nepārveidojiet šo ierīci un nemainiet šīs ierīces specifikācijas. Pastāv savainojumu un ierīces bojājumu risks.
- Ievērojiet tās valsts spēkā esošos likumus, nosacījumus, direktīvas un standartus, kurā tiek uzstādīta ierīce (drošības noteikumus, otrreizējās pārstrādes noteikumus, elektriskās drošības prasības un citus noteikumus)!
- Nodrošiniet piemērotu attālumu starp šo ierīci un blakus uzstādītām ierīcēm!
- Nodrošiniet aizsardzību pret elektrošoku, piemēram, uzstādot tieši zem ierīces atvilktnes ar aizsargpamatni!
- Nodrošiniet darba virsmas izgriezumus ar piemērotu blīvējumu, tādējādi nepieļaujot mitruma ietekmi uz ierīci!

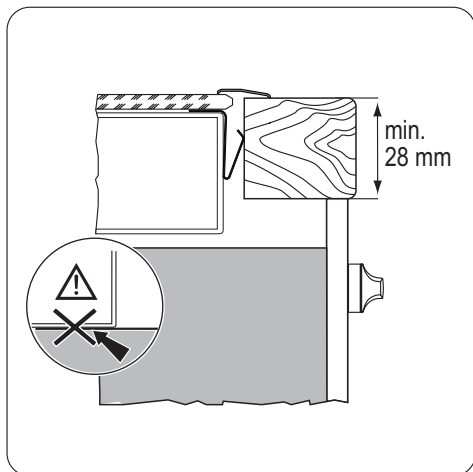
- Noblīvējiet ierīci un darba virsmu, lai starp tām nepaliktu atveres, izmantojot piemērotu blīvējuma materiālu!
- Aizsargājiet ierīces apakšējo daļu no tvaiķiem un mitruma, ko var radīt, piemēram, trauku mazgājamā mašīna vai cepeškrāsns!
- Neuzstādiet ierīci blakus durvīm vai zem logiem! Pretējā gadījumā, atverot durvis vai logus, tie var noraust karstus ēdiena gatavošanas traukus no ierīces.

 **Brīdinājums Elektrisko traumu risks.**
Rūpīgi izpildiet norādījumus, pieslēdzot ierīci elektrtības padevei.

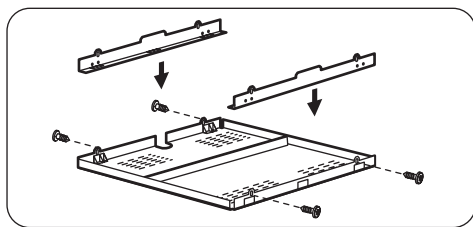
- Tīkla pieslēguma spaiļi ir zem sprieguma.
 - Atslēdziet tīkla pieslēguma spaiļi no sprieguma.
 - Uzstādiet ierīci pareizi, lai nodrošinātu aizsardzību pret elektrošoku.
 - Vaļīgi un nepareizi spraudkontaktu savienojumi var pārkarsēt spaiļi.
 - Uzticiet savienojumu veikšanu kvalificētam speciālistam.
 - Izmantojiet kabeļa atspriegotājskavu.
 - Ja tiek lietots vienas vai divu fāžu savienojums, izmantojiet atbilstošu strāvas kabeļa tipu H05BB-F ar maks. temperatūru 90 °C (vai augstāku).
 - Nomainiet bojātu strāvas kabeli pret strāvas kabeli, kura tips ir H05BB-F T ar maks. temperatūru 90 °C (vai augstāku). Sazinieties ar vietējo klientu atbalsta centru.
- Ierīcei jābūt elektriskajai ietaisei, kas ļauj atvienot ierīci no visiem elektrotīkla poliem tā, lai atstarpe starp kontaktiem būtu vismaz 3 mm.
- Izolācijai nepieciešams lietot pareizas ietaises: automātslēdzus, drošinātājus (no turētājiem izskrūvējamus drošinātājus), zemējuma noplūdes automātslēdzus un savienotājus.

montáža



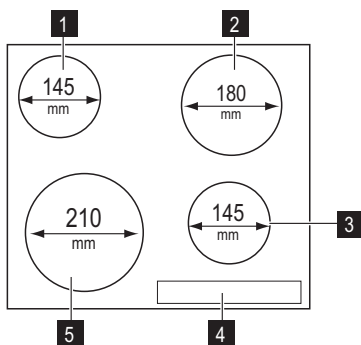


i Ja izmantojat aizsargnodalījumu (papildpiederums³⁾), aizsargplāksne tieši zem ierīces nav nepieciešama. Ja uzstādāt ierīci virs cepeškrāsns, aizsargkārbu nedrīkst izmantot.



Izstrādājuma apraksts

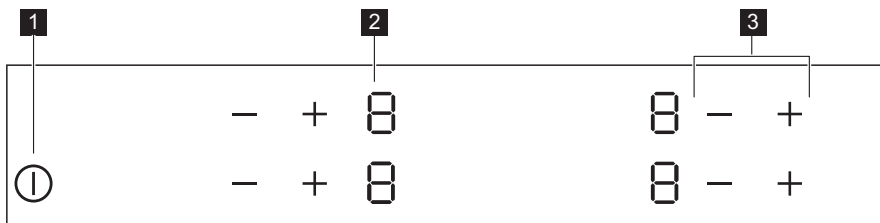
Vispārējs pārskats



- 1** Gatavošanas zona 1200 W
- 2** Gatavošanas zona 1800 W
- 3** Gatavošanas zona 1200 W
- 4** Vadības panelis
- 5** Gatavošanas zona 2300 W

3) Aizsargnodalījums kā papildaprīkojums dažās valstīs var nebūt pieejams. Lūdzu, sazinieties ar vietējo piegādātāju.

Vadības paneļa izkārtojums



Ierīces vadībai izmantojiet sensora laukus. Displeji un indikatori norāda uz aktivizētām funkcijām.

	sensora lauks	funkcija
1	ⓘ	Ieslēdz un atslēdz ierīci.
2	Sildīšanas pakāpes displejs	Rāda sildīšanas pakāpi.
3	+ / -	Palielina vai samazina sildīšanas pakāpi.

Sildīšanas pakāpes displeji

Displejs	Apraksts
0	Gatavošanas zona ir izslēgta.
1 - 9	Gatavošanas zona ir aktivizēta.
E	Radusies kļūda.
H	Gatavošanas zona vēl ir karsta (atlikušais siltums).
L	Aktivizēta bērnu drošības ierīce.
-	Ir aktivizējusies automātiskās izslēgšanas funkcija.

Atlikušā siltuma indikators

⚠ **Brīdinājums** H Risks gūt apdegumus atlikušā siltuma dēļ!

Lietošanas norādes


Aktivizēšana un deaktivizēšana

Pieskarieties pie ⓘ 1 sekundi, lai aktivizētu vai deaktivizētu ierīci.





Automātiskā izslēgšanās

Funkcija automātiski izslēgs plīts virsmu, ja:





- visas gatavošanas zonas tiek izslēgtas 0.
- jūs neiestatījāt sildīšanas pakāpi pēc plīts virsmas ieslēgšanas.

- sensora lauks tika pārklāts ilgāk par 10 sekundēm (ar pannu, divieli utt.). Noņemiet priekšmetu vai notīriet vadības paneli.
- noteiktā laikā netika izslēgta gatavošanas zona vai mainīta sildīšanas pakāpe. Skatiet tabulu. Iedegas .

Automātiskās izslēgšanās laiki

Sildīšanas pakāpe				
Izslēdzas pēc	6 stundām	5 stundām	4 stundām	1,5 stundas





Sildīšanas pakāpe

Pieskarieties pie , lai palielinātu sildīšanas pakāpi. Pieskarieties pie , lai samazinātu sildīšanas pakāpi. Displejā tiek parādīta sildīšanas pakāpe. Lai deaktivizētu gatavošanas zonu, vienlaikus pieskarieties  un .





Bērnu drošības slēdzis

Šī funkcija nepieļauj nejaušu ierīces ieslēgšanu un lietošanu.





Lai aktivizētu bērnu drošības ierīci

- Aktivizējiet ierīci ar . **Neiestatiet sildīšanas pakāpi.**
- Skariet abu priekšējo gatavošanas zonu  4 sekundes. Iedegsies simbols .
- Izslēdziet ierīci ar .

Lai deaktivizētu bērnu drošības ierīci


- Aktivizējiet ierīci ar . **Neiestatiet sildīšanas pakāpi.** Skariet abu priekšējo gatavošanas zonu  4 sekundes. Iedegsies simbols .
- Izslēdziet ierīci ar .

Lai atceltu bērnu drošības ierīci tikai vienai gatavošanas reizei


- Aktivizējiet ierīci ar . Iedegsies simbols .
- Skariet abu priekšējo gatavošanas zonu  4 sekundes. **Iestatiet sildīšanas pakāpi 10 sekunžu laikā.** Ierīci var lietot.
- Ja deaktivizējat ierīci, izmantojot , bērnu drošības ierīce sāks atkal darboties.

Noderīgi ieteikumi un padomi

Trauki

-  • Tiem vajadzētu būt pēc iespējas biežākām un plakanākām.
- Ēdiena gatavošanas trauki, kuru apakšējās daļas izgatavotas no emaljēta tērauda, alumīnija vai vara, var izraisīt stikla keramikas virsmas krāsas izmaiņas.

Energijas taupīšana

-  • Ja iespējams, uzlieciet uz virtuves traukiem vākus.

- Uzlieciet virtuves traukus uz gatavošanas zonas, pirms to ieslēdzat.
- Izslēdziet gatavošanas zonas pirms gatavošanas laika beigām, lai izmantotu atlikušo siltumu.
- Katla dibenam un plīts riņķim jābūt vienādā lielumā.

Ēdienu gatavošanas piemēri

Tabulās minētā informācija ir tikai informatīva.

Sildīšanas iestatījums	Lietojumus	Laiks	Ieteikumi
1	Uzturētu siltu pagatavotu ēdienu	Pēc vajadzības	Uzlieciet vāku uz ēdiena gatavošanas trauka
1-2	Pagatavotu kausētu holandiešu mērci un kausētu: sviestu, šokolādi, želatīnu	5–25 min	Laiku pa laikam samaisiet
1-2	Sabiezinātu: mīkstas omletes, ceptas olas	10–40 min	Gatavošanas laikā uzlieciet vāku
2-3	Uz mazas uguns vārītu rīsus un gatavotu piena ēdienus, uzsildītu pusfabrikātus	25-50 min.	Šķidruma daudzumam jābūt vismaz divreiz lielākam nekā rīsu daudzumam. Gatavošanas laikā maisiet piena ēdienus
3-4	Tvaicētu dārzeņus, zivis, gaļu	20-45 min.	Pievienojiet dažas ēdamkarotes šķidruma
4-5	Tvaicētu kartupeļus	20-60 min.	Lietojiet ne vairāk nekā ¼ l ūdens uz 750 g kartupeļu
4-5	Gatavotu lielu ēdienu daudzumu, sautējumus un zupas	60-150 min.	Līdz 3 l šķidruma un sastāvdaļas
6-7	Nedaudz apceptu: eskalopu, teļa gaļu, kotletes, frikadeles, desiņas, aknas, mērces, olas, pankūkas, virtuļus	Pēc vajadzības	Cepšanas laikā apvērsiet
7-8	Kārtīgi apceptu ēdienu, ceptu filejas steikus, steikus	5-15 min.	Cepšanas laikā apvērsiet
9	Vārītu lielu ūdens daudzumu, vārītu makaronus, apbrūninātu gaļu (gulašu, sautētu cepeti), ceptu kartupeļus frī eļļā		


Informācija par akrilamīdiem

Svarīgi Saskaņā ar jaunākajiem zinātnes atzinumiem pārtikas (īpaši cieti saturošu


produktu) brūnināšana, var radīt risku veselībai. Tādēļ mēs iesakām gatavot ēdienu pie pēc iespējas zemākas temperatūras un to pārlietu neapbrūnināt.

Kopšana un tīrīšana

Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes. Lietojiet ēdiena gatavošanas traukus ar tīrām apakšpusēm.

 **Brīdinājums** Asi priekšmeti un abrazīvi tīrīšanas līdzekļi var bojāt ierīci.

Drošības apsvērumu dēļ, **netīriet** ierīci ar tvaika strūklu vai augstspiediena tīrīšanas aprīkojumu.

 Skrāpējumi vai tumši plankumi uz stikla keramikas neietekmē ierīces darbību.

Netīrumu noņemšana:

- **Noņemiet nekavējoties:** izkusušu plastmasu, plastmasas foliju un produktus, kas satur cukuru. Pretējā gadījumā var sabojāt ierīci. Stikla tīrīšanai izmantojiet speciālu skrāpi. Novietojiet skrāpi uz stikla keramikas virsmas piemērotā leņķī un virziet tā asmeni pāri virsmai.
– **Noņemiet pēc iekārtas atdzišanas:** kaļķakmens, ūdens un taukvielu trai-

pus, kā arī spīdīgas metāliskas krāsu izmaiņas. Lietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti stikla keramikas vai nerūsošā tērauda virsmām.

2. Tīriet ierīci ar mitru drāniņu un mazgāšanas līdzekli.
3. Tīrīšanas beigās **nosusiniet ierīci, izmantojot tīru, sausu drāniņu.**

Ko darīt, ja ...

Problēma	Iespējamais cēlonis un risinājums
Nevar aktivizēt vai lietot ierīci.	<ul style="list-style-type: none">• Ieslēdziet ierīci vēlreiz un 10 sekunžu laikā iestatiet sildīšanas pakāpi.• Skarti 2 vai vairāki sensora lauki vienlaicīgi. Pieskarieties tikai vienam sensora laukam.• Aktivizēta bērnu drošības ierīce. Skatiet sadaļu „Lietošanas norādes”.• Uz vadības paneļa ir ūdens vai tauku traipi. Noslaukiet vadības paneli.
Ierīces darbība apstājas.	Kaut kas uzlikts uz ①. Noņemiet priekšmetu no sensora lauka.
Neiedegas atlikušā siltuma indikators.	Gatavošanas zona nav karsta, jo darbojas pavisam īsu laiku. Ja gatavošanas zonai jābūt karstai, sazinieties ar apkopes centru.
Sensora lauki sakarst.	Ēdiena gatavošanas trauki ir par lielu vai arī novietoti pārāk tuvu vadības ierīcēm. Ja nepieciešams, novietojiet lielāka izmēra ēdiena gatavošanas traukus uz aizmugurējām gatavošanas zonām.
[-] iedegas	Ir aktivizējusies automātiskās izslēgšanas funkcija. Izslēdziet ierīci un atkal ieslēdziet to.
Iedegas [E] un skaitlis.	Ierīces darbībā radies traucējums. Uz laiku atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Atslēdziet mājas elektrotīkla sistēmas drošinātāju. Pieslēdziet atpakaļ. Ja [E] iedegas atkārtoti, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

Ja, izmēģinot iepriekš minētos risinājumus, problēmas neizdodas novērst, sazinieties ar ierīces tirgotāju vai klientu apkalpošanas centru. Sniedziet tehnisko datu plāksnītes informāciju, nosauciet stikla keramikas virsmas tīrīšanas ciparu-burtu kodu (atrodas stikla virsmas


stūrī) un informējiet par redzamo kļūdas paziņojumu.

Pārliecinieties, ka darbinājāt ierīci pareizi. Ja lietojāt ierīci nepareizi, par problēmu novēršanu, kuru veic klientu apkalpošanas centra darbinieki vai ierīces tirgotājs, tiks ieturēta pa-

pildu samaksa pat garantijas apkalpošanas laikā. Informāciju par klientu apkalpošanas


centru un garantijas noteikumiem skatiet garantijas bukletā.

Apsvērumi par vides aizsardzību

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktus pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju

par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pašvaldību, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Iepakojuma materiāli

 Iepakojuma materiāls ir dabai nekaitīgs un izmantojams atkārtoti. Plastmasas sastāvdaļas tiek apzīmētas ar attiecīgu marķējumu: >PE<, >PS<, u.c. Lūdzu, atbrīvojoties no iesaiņojuma materiāliem atbilstošās vietējās atkritumu savākšanas vietās.

Содержание

Сведения по технике безопасности	29	Полезные советы	35
Инструкции по установке	30	Уход и очистка	36
Описание изделия	33	Что делать, если ...	37
Инструкции по эксплуатации	34	Охрана окружающей среды	38

Право на изменения сохраняется.



Сведения по технике безопасности

i Для обеспечения личной безопасности и надлежащей работы прибора перед установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или продаете. Пользователи должны полностью изучить инструкции по эксплуатации и функции безопасности данного прибора.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

! **ВНИМАНИЕ!** Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Не подпускайте детей к прибору во время и после его работы, пока он не остынет.

! **ВНИМАНИЕ!** Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие дети и домашние животные не могли случайно включить электроприбор.

Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.

- После каждого использования выключайте конфорки.
- Существует опасность получения ожогов! Не кладите на варочную панель столбовые приборы или крышки кастрюль, так как они могут нагреться.



ВНИМАНИЕ! Существует риск пожара! Перегретый жир и растительное масло легко воспламеняются.

Правила эксплуатации

- Следите за прибором во время его работы.
- Настоящий прибор предназначен только для бытового применения.
- Не используйте прибор в качестве рабочей поверхности или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняемые жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к розеткам, расположенным на близком от него расстоянии. Не допускайте контакта электрических проводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Как предотвратить повреждение прибора

- Стеклокерамическая панель может повредиться при падении на нее каких-либо предметов или посуды.




- Стеклокерамическую поверхность можно поцарапать, передвигая по нему чугунную или литую алюминиевую посуду либо посуду с поврежденным дном. Не передвигайте их по поверхности.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стеклокерамики.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.

- Не кладите на прибор алюминиевую фольгу.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если на поверхности образовалась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.

Инструкции по установке

i Перед установкой перепишите серийный номер (Ser. Nr.) с таблички с техническими данными. **Табличка с техническими данными прикреплена к нижней части корпуса прибора.**

Modell ZEV6340XBA	Prod.Nr. 949 595 510 00
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz
Made in Germany	Ser.Nr. 6,5 kW
ZANUSSI	  

Указания по технике безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ! Обязательно ознакомьтесь!

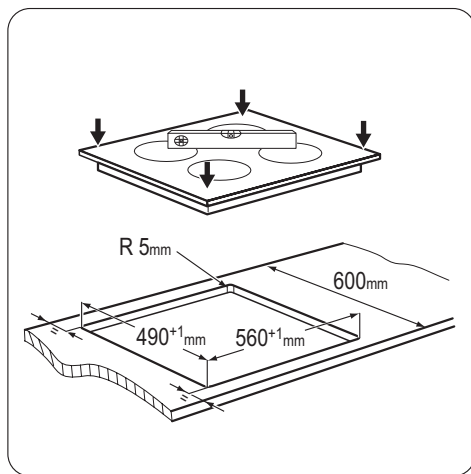
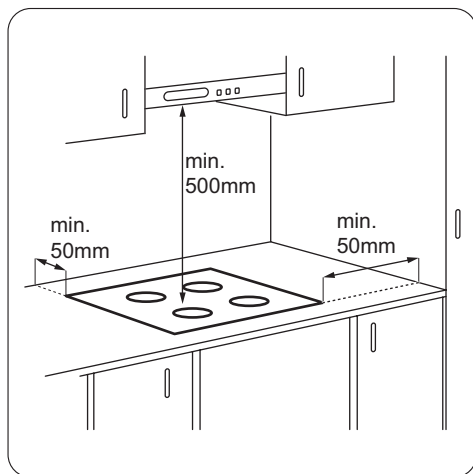
- Убедитесь, что прибор не поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь в магазин, где был приобретен прибор.
- Установку, подключение или ремонт прибора разрешается выполнять только уполномоченному специалисту по обслуживанию. Используйте только запасные части от производителя прибора.
- Эксплуатация встраиваемых приборов разрешена только после их монтажа в мебель, предназначенную для встраиваемых приборов и отвечающую необходимым стандартам.
- Не изменяйте технические параметры и не вносите изменения в конструкцию данного прибора. Это может привести к повреждению прибора или травмам.
- Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы

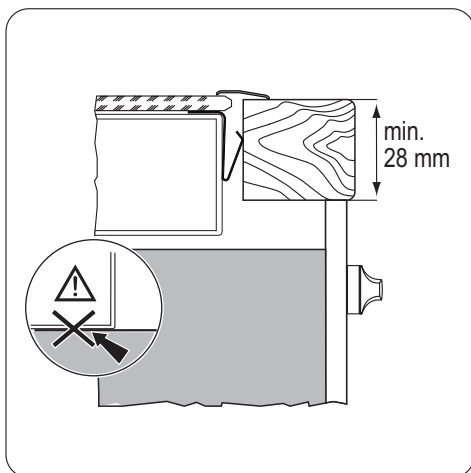
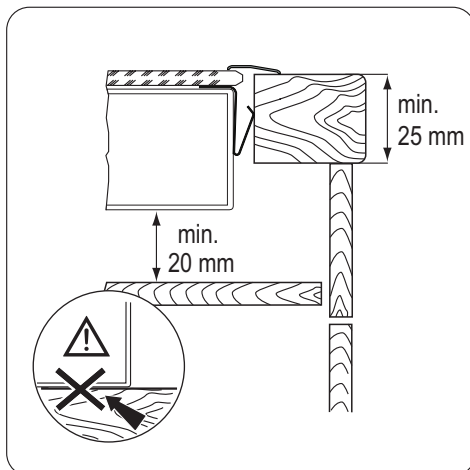
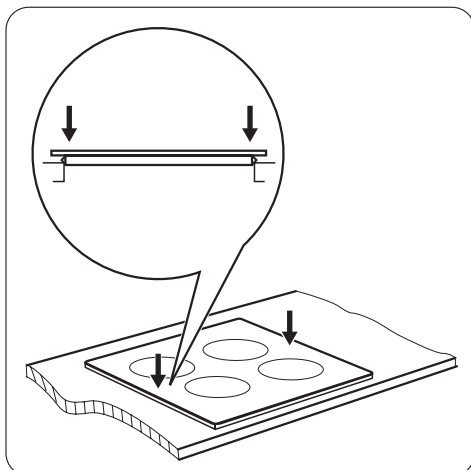
(требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой используется прибор.

- Выдерживайте минимально допустимые зазоры между данным прибором и другими установленными рядом с ним приборами и предметами мебели.
 - Обеспечьте защиту от поражения электрическим током. Например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором.
 - Поверхности срезов столешницы необходимо защитить от влаги соответствующим герметиком.
 - Место стыка между прибором и столешницей должно быть герметично и без зазоров заделано с помощью герметика, отвечающего требованиям монтажа.
 - Обеспечьте защиту нижней части прибора от пара и влаги, например, из посудомоечной машины или духового шкафа.
 - Поверхности срезов столешницы необходимо защищать от влаги соответствующим герметиком.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность поражения электрическим током. Тщательно соблюдайте инструкцию по подключению к электросети.
- Клеммная колодка находится под напряжением.

- Обесточьте клеммную колодку.
- Производите установку так, чтобы обеспечить защиту от поражения электрическим током.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода должны присоединяться к клеммам квалифицированным электриком.
- Используйте кабельный зажим для сетевого шнура.
- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель питания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или еще более высокую).
- Поврежденный кабель питания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C или выше). Обратитесь в местный сервисный центр. Подключение прибора должно быть выполнено так, чтобы при его отсоединении от электросети расстояние между всеми разомкнутыми контактами было не менее 3 мм. Следует использовать подходящие устройства для изоляции: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

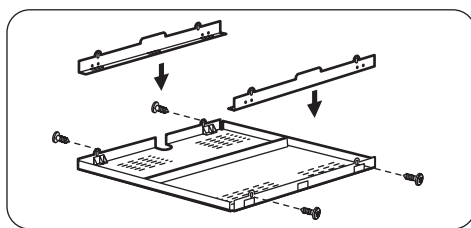
сборка





i В случае использования защитного короба (дополнительная принадлежность⁴⁾), установка защитного пола непосредственно под устройством не является обязательной.

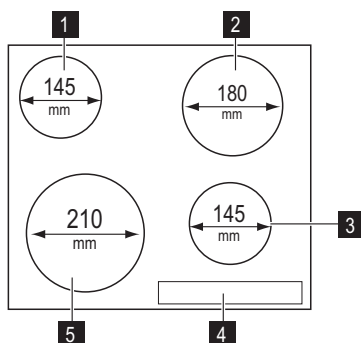
В случае установки прибора над духовым шкафом использование защитного экрана невозможно.



4) В ряде стран защитный короб может отсутствовать в списке доступных дополнительных принадлежностей. Обратитесь к своему поставщику.

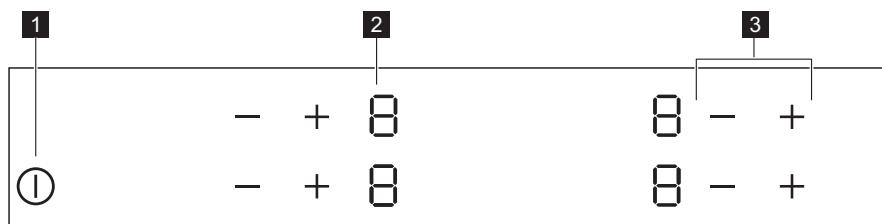
Описание изделия

Общий обзор



- 1** Конфорка 1200 Вт
- 2** Конфорка 1800 Вт
- 3** Конфорка 1200 Вт
- 4** Панель управления
- 5** Конфорка 2300 Вт

Функциональные элементы панели управления



Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей. Работа функций подтверждается выводом информации на дисплей, а также визуальной индикацией.

	сенсорное поле	функция
1	ⓘ	Включение и выключение прибора.
2	Индикация мощности нагрева	Отображение значения мощности нагрева.
3	+ / -	Увеличение или уменьшение мощности нагрева.

Индикаторы ступеней нагрева

Дисплей	Описание
0	Конфорка выключена.

Дисплей	Описание
	Конфорка работает.
	Возникла неисправность.
	Конфорка не остыла (остаточное тепло).
	Включена блокировка / защита от детей.
	Работает функция автоматического отключения.

Индикация остаточного тепла

ВНИМАНИЕ! Опасность ожога из-за остаточного тепла!

Инструкции по эксплуатации

Включение и выключение.

Нажмите на одну секунду на клавишу , чтобы включить или выключить прибор.

Автоматическое отключение

Варочная панель выключается автоматически, если:

- выключены все конфорки;
- не установлена мощность после включения варочной панели;

- сенсорное поле накрыто каким-либо предметом (посудой, тряпкой и т.п.) более 10 секунд. Уберите предмет или протрите панель управления.
- не была выключена конфорка или не была изменена мощность нагрева в течение определенного времени. См. таблицу. Загорается .

Время автоматического отключения

Мощность нагрева	-	-		-
Выключение через	6 часов	5 часов	4 часа	1,5 часа

Значение мощности нагрева

Нажмите на , чтобы увеличить уровень нагрева. Нажмите на , чтобы уменьшить уровень нагрева. На дисплее отобразится выбранное значение мощности нагрева. Нажмите одновременно на и , чтобы выключить конфорку.

Функция защиты от детей.


Эта функция предотвращает случайное использование прибора.

Включение функции защиты от детей

- Включите прибор при помощи . **Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.**
- Нажмите на обеих передних конфорок на 4 секунды. Загорится символ .
- Выключите прибор при помощи .



Выключение функции защиты от детей:



- Включите прибор при помощи . **Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.** Нажмите на обеих передних

конфорок на 4 секунды. Загорится символ .

- Выключите прибор при помощи .


Отмена защиты от детей на один цикл приготовления

- Включите прибор при помощи . Загорится символ .


- Нажмите на  — обеих передних конфорок на 4 секунды. **Выберите степень нагрева в течение 10 секунд.** Прибором можно пользоваться.
- После выключения прибора с помощью  защита от детей включается снова.

Полезные советы

Кухонная посуда

-  • Дно посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминиевым или медным дном может вызвать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

Экономия электроэнергии

-  • По возможности всегда накрывайте посуду крышкой.

- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, чтобы использовать остаточное тепло.
- Размеры дна кастрюли и конфорки должны быть одинаковыми.

Примеры приготовления

Приведенные в таблице данные являются ориентировочными.

Мощность нагрева	Назначение:	Время	Советы
1	Сохранение приготовленных блюд теплыми	до нужной готовности	Готовьте под крышкой
1-2	Голландский соус, растапливание: сливочного масла, шоколада, желатина	5–25 мин	Время от времени перемешивайте
1-2	Сгущение: взбитый омлет, яйца "в мешочек"	10-40 мин	Готовьте под крышкой
2-3	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогрев готовых блюд	25-50 мин	Добавьте воды в количестве как минимум вдвое превышающим количество риса. Молочные блюда время от времени помешивайте.
3-4	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20-45 мин	Добавьте несколько ст. ложек жидкости.

Мощность нагрева	Назначение:	Время	Советы
4-5	Приготовление картофеля на пару	20-60 мин	Используйте макс. 250 мл воды на 750 г картофеля
4-5	Приготовление значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты
6-7	Легкое обжаривание: эскалопы, "кордон блю" из телятины, котлеты, отбивные, сосиски, печень, заправка из муки, яйца, блины, пончики	по готовности	Переверните по истечении половины времени
7-8	Сильная обжарка, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переверните по истечении половины времени
9	Кипячение большого количества воды, отваривание макаронных изделий, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), обжаривание картофеля во фритюре		

Информация об акриламидах

ВАЖНО! Согласно самым последним научным исследованиям жарка пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может

представлять опасность для здоровья из-за образования акриламидов. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

Уход и очистка

Прибор необходимо очищать от загрязнений после каждого использования. Следите за тем, чтобы днище приспособления всегда было чистым.

⚠ ВНИМАНИЕ! Острые предметы и абразивные чистящие вещества могут повредить прибор.

Из соображений Вашей безопасности очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных аппаратов или устройств мойки под давлением **запрещена**.

i Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:





- **Немедленно удаляйте** : расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Иначе загрязнения могут привести к повреждению прибора. Используйте специальный скребок для стекла. Расположите скребок под острым углом к стеклянной поверхности и двигайте его вперед по этой поверхности.
- **После остывания прибора удаляйте** известковые пятна, водные разводы, капли жира, блестящие белые пятна с металлическим отливом. Используйте специальные средства для очистки поверхностей

из стеклокерамики или нержавеющей стали.

2. Прибор следует чистить влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.


3. По завершении **насухо вытрите прибор чистой тряпкой.**

Что делать, если ...

Неисправность	Возможная причина и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none">• Включите прибор снова и в течение 10 секунд установите значение мощности нагрева.• Было нажато одновременно два или более сенсорных поля. Следует нажимать только на одно сенсорное поле.• Включена защита от детей. См. Главу «Инструкции по эксплуатации».• На панель управления попала вода или капли жира. Протрите панель управления.
Прибор отключается.	Посторонний предмет оказался на  . Удалите посторонний предмет с сенсорного поля.
Не включается индикатор остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение слишком короткого времени. Если конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в сервисный центр.
Сенсорные поля нагреваются.	Посуда либо слишком большая, либо поставлена слишком близко к элементам управления. При использовании большой посуды ставьте ее на дальние конфорки.
Горит индикатор  .	Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор и снова включите его.
Загорается  и цифра.	Произошла ошибка в работе прибора. На некоторое время отключите прибор от сети электропитания. Отключите автоматический прерыватель домашней электросети. Затем восстановите подключение. Если индикатор  загорится снова, обратитесь в сервисный центр.


Если с помощью указанных выше способов неисправность устранить не удалось, обратитесь в магазин или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу стеклянной панели), и появляющееся сообщение об ошибке. Убедитесь, что прибор эксплуатировался правильно. Если Вы неправильно эксплуа-

тировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого

изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

 Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

İçindekiler

Güvenlik bilgileri _____	39	Yararlı ipuçları ve bilgiler _____	44
Montaj talimatları _____	40	Bakım ve temizlik _____	45
Ürün tanımı _____	42	Servisi aramadan önce _____	46
Kullanım talimatları _____	43	Çevreyle ilgili bilgiler _____	47

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.



Güvenlik bilgileri

i Kendi güvenliğiniz ve cihazın doğru çalışması için cihazı monte etmeden ve kullanmadan önce, bu kılavuzu dikkatle okuyun. Bu kılavuzu, cihazı başka bir yere taşımanız veya satmanız durumunda da daima beraberinde bulundurun. Kullanıcılar, cihazın çalışma ve güvenlik özelliklerini tam olarak bilmelidir.

Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği

! **Uyarı** Fiziksel, duyuşsal ve mental kapasiteleri düşük veya makinenin kullanımı hakkında deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) bu cihazı kullanmamalıdır. Bu kişiler makineyi, güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin denetimi altında veya cihazın kullanımı hakkında bu kişi tarafından bilgilendirilmek kaydıyla kullanabilir.

- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun. Boğulma veya yaralanma riski vardır.
- Cihazı kullanırken ve kullandıktan sonra cihaz soğuyana kadar çocukları cihazdan uzak tutun.

! **Uyarı** Küçük çocukların ve evcil hayvanların cihazı kazara çalıştırmasını önlemek için, çocuk güvenlik aygıtını etkinleştirin.

Çalıştırma sırasında güvenlik

- İlk kullanımdan önce, tüm ambalajları, etiketleri ve tabakaları cihazdan çıkarın.
- Kullandıktan sonra pişirme bölgelerini "kapalı" konumuna ayarlayın.

- Yanma tehlikesi! Çatal-bıçakları veya tencere kapaklarını pişirme yüzeyine koymayın, çünkü bu tür nesnelere ısınabilir.



Uyarı Yangın riski! Aşırı ısınan bitkisel ve hayvansal yağlar çok çabuk alev alabilir.

Doğru kullanım şekli

- Çalışırken cihazı her zaman kontrol edin.
- Bu makine, sadece ev içi kullanım içindir!
- Cihazı bir çalışma tezgahı veya bir eşya koyma masası gibi kullanmayın.
- Yüksek derecede yanıcı sıvıları ve maddeleri, kolayca eriyebilecek nesnelere (plastik veya alüminyumdan yapılmış) cihazın üstüne veya yakınına koymayın.
- Cihazın fişini yan prizlere takarken dikkatli olun. Elektrik bağlantılarının cihaza veya sıcak pişirme kaplarına temas etmesini önleyin. Elektrik bağlantılarının dolanmasını önleyin.

Cihazın hasar görmesinin önlenmesi

- Eşyaların veya pişirme kaplarının cam seramiğin üzerine düşmesi halinde, yüzey hasar görebilir.
- Dökme demir, dökme alüminyum ya da altları hasarlı pişirme kapları cam seramiğin çizilmesine yol açabilir. Bu tür kapları yüzeyin üzerinde hareket ettirmeyin.
- Pişirme kaplarının ve camın hasar görmesini önlemek için, pişirme kaplarının içindeki sıvı / yemek kaynatarak bitinceye kadar ısınmasına izin vermeyin.
- Pişirme bölgelerini, üzerindeki pişirme kapları boşken veya üzerinde pişirme kabı yokken kullanmayın.

- Cihazın üzerine alüminyum folyo koymayın.

! **Uyarı** **Yüzeyde çatlak varsa, elektrik çarpmasını önlemek için cihazın fişini prizden çekin.**




Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS
CORPORATION NV.

RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES

Montaj talimatları

i **Kurulumdan önce**, bilgi etiketindeki seri numarasını (Ser. Nr.) not edin. **Cihazın bilgi etiketi alt kasanın üzerindedir.**

Modell ZEV6340XBA	Prod.Nr. 949 595 510 00
Typ 58 HAD 54 AO	220-240 V 50-60 Hz
Made in Germany	Ser.Nr. 6,5 kW
ZANUSSI	  

Güvenlik Talimatları

! **Uyarı** Bu talimatları mutlaka okuyun!

- Cihazın, nakliyeden ötürü zarar görmemiş olduğundan emin olun. Asla hasarlı bir cihazın bağlantısını yapmayın. Gerekirse, tedarikçi ile temasa geçin.
- Sadece yetkili bir servis teknisyeni bu cihazı kurabilir, bağlayabilir veya tamir edebilir. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Ankastr cihazları sadece standartlara uygun ankastr bölmelere ve tezgah altlarına yerleştirildikten sonra kullanın.
- Bu ürünün özelliklerini değiştirmeyin veya ürün üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Yaralanma veya cihazın zarar görme riski söz konusudur.
- Cihazın kullanıldığı ülkede geçerli olan kanunlara, tüzüklere, direktiflere ve standartlara (güvenlik düzenlemeleri, geri-dönüşüm düzenlemeleri, elektriksel güvenlik kuralları, vb.) harfiyen uyun!
- Diğer cihazlarla ve ünitelerle arasında olması gereken minimum mesafeleri muhafaza edin!

BELGIUM

TEL: +32 2 716 26 00

FAX: +32 2 716 26 01

www.electrolux.com

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

- Elektrik çarpması koruması takın; örneğin çekmeceleri sadece koruyucu bir zeminle birlikte doğrudan cihazın altına monte edin!
- Uygun bir izolasyon maddesi kullanarak, tezgahın kesilen yüzeylerini nemden koruyun!
- Cihazı uygun bir izolasyon maddesi kullanılarak arada boşluk kalmayacak şekilde tezgahla birleştirin!
- Cihazın alt kısmını bulaşık makinesi veya fırın gibi cihazların neden olacağı buhar ve nemlenmeye karşı korumaya alın!
- Cihazı kapıların yakınına ve pencere altlarına monte etmeyin! Bu şekilde monte ederseniz, kapıyı ya da pencereleri açtığınızda, cihazın üzerindeki sıcak pişirme kapları devrilebilir.

! **Uyarı** Elektrik akımı nedeniyle yaralanma riski. Elektrik bağlantılarıyla ilgili talimatlara uyun.

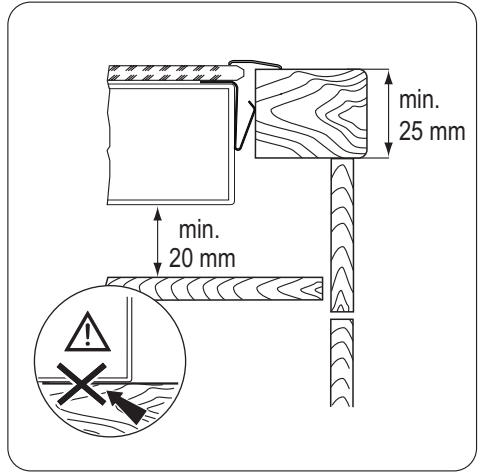
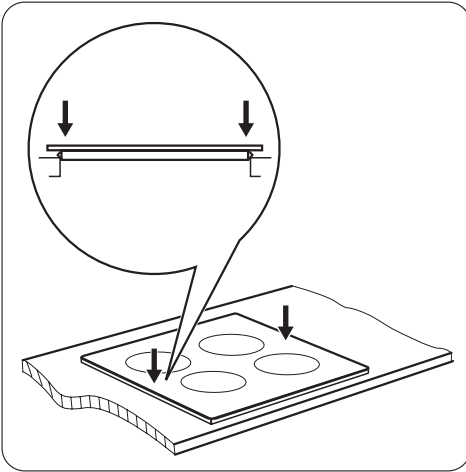
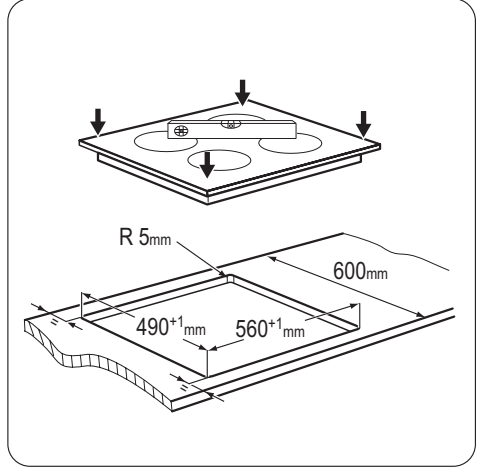
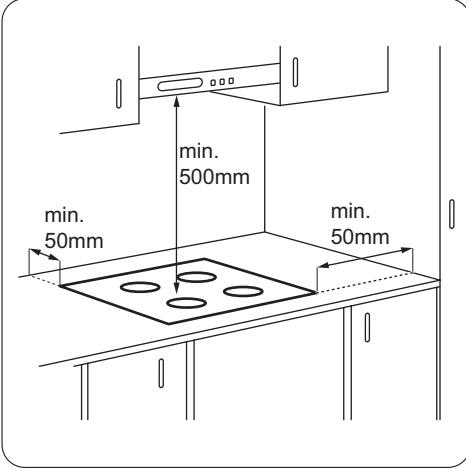
- Elektrik şebekesi terminalinde elektrik akımı bulunmaktadır.
- Elektrik şebekesi terminalinde gerilim olmasını sağlayın.
- Elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamak üzere doğru şekilde monte edin.
- Gevşek ve uygun olmayan fiş ve priz bağlantıları, terminalin çok fazla ısınmasına neden olabilir.
- Kelepçe bağlantılarını kalifiye bir elektrikçiye doğru bir şekilde yaptırın.

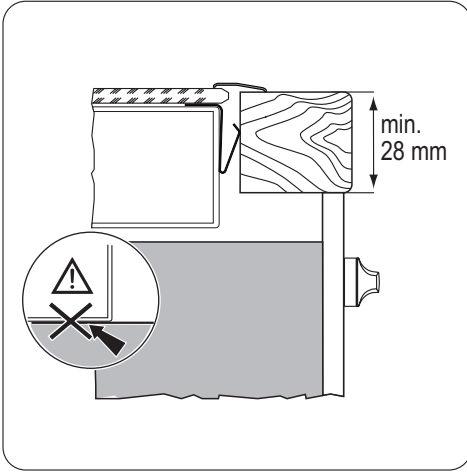
- Kablo üzerinde gerilme azaltıcı bir kelepçe kullanın.
- Tek fazlı veya çift fazlı bağlantı durumunda, H05BB-F Tmax 90°C (veya daha yüksek standartta) tipi, uygun bir elektrik kablosu kullanılmalıdır.
- Hasarlı elektrik kablosunu, özel bir kablo (H05BB-F Tmax 90°C veya üstü) ile değiştirin. Yetkili servisinizle irtibata geçin.

Cihaz, kontak açıklığı minimum 3 mm olan ve cihazın elektrik bağlantısını tüm kutuplardan kesebilmenizi sağlayan bir elektrik tesisatına sahip olmalıdır.

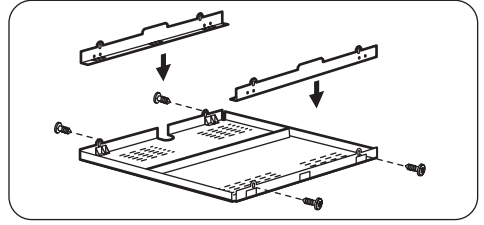
İzole etmek için doğru aygıtlarınız olmalıdır: hat koruyucu devre kesiciler, sigortalar (yuvasından çıkarılan vidalı tip sigortalar), toprak kaçağı kesicileri ve kontaktörler.

Montaj



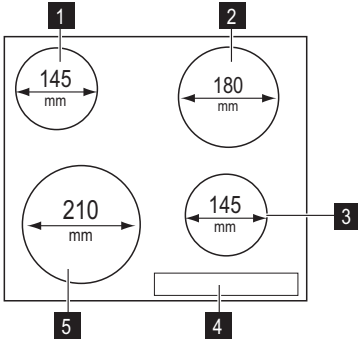


- i** Koruma kutusu kullanıyorsanız (ilave aksesuar⁵⁾), doğrudan cihazın altında bir koruyucu tabana gerek yoktur. Cihazı bir fırın üzerine kurmanız durumunda, koruma kutusunu kullanamazsınız.



Ürün tanımı

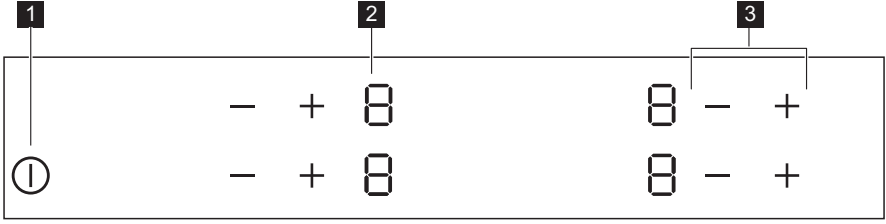
Genel görünüm



- 1** Pişirme bölgesi 1200 W
- 2** Pişirme bölgesi 1800 W
- 3** Pişirme bölgesi 1200 W
- 4** Kontrol paneli
- 5** Pişirme bölgesi 2300 W

5) Koruma kutusu aksesuarı bazı ülkelerde mevcut değildir. Lütfen yerel satıcınızla irtibata geçin.

Kontrol paneli düzeni



Cihazı çalıştırmak için sensör alanlarını kullanın. Gösterge ekranları ve göstergeler hangi fonksiyonun çalışmakta olduğunu bildirir.

	sensör alanı	fonksiyon
1	ⓘ	Cihazı etkinleştirir ve devre dışı bırakır.
2	Isı uyarı gösterge ekranı	Isı uyarısını gösterir.
3	+ / -	Isı ayarlarını artırır veya azaltır.

Isı uyarı göstergeleri

Gösterge ekranı	Açıklaması
0	Pişirme bölgesi devre dışı.
1 - 9	Pişirme bölgesi çalışıyor.
E	Bir arıza var.
H	Bir pişirme bölgesi sıcak kalır (atıl ısı).
L	Kilitleme/Çocuk güvenliği aygıtı çalışıyor.
-	Otomatik Kapanma çalışıyor.

Atıl ısı göstergesi

⚠ **Uyarı** H Atıl ısıdan dolayı yanma riski!

Kullanım talimatları

Etkinleştirme ve devre dışı bırakma


Cihazı etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için ⓘ tuşuna 1 saniye süreyle basın.

Otomatik Kapanma

Fonksiyon, aşağıdaki durumlarda ocağı otomatik olarak kapar:

- tüm pişirme bölgeleri kapalı ise 0 .
- ocağı açtıktan sonra ısı uyarısını yapmadığınızda.





- bir sensör alanını bir nesne (bir tava, bez vb.) ile 10 saniyeden uzun süreyle kapatmanız halinde. Nesneyi kaldırın veya kontrol panelini temizleyin.

- belirli bir süreden sonra bir pişirme bölgesini kapatmadığınızda veya ısı ayarını değiştirmeden. Bkz. tablo.  belirir.

Otomatik Kapanma süreleri

Isı ayarı				
Kapanma için geçen süre	6 saat	5 saat	4 saat	1,5 saat





Isı ayarı

Isı ayarını artırmak için  tuşuna dokunun. Isı ayarını azaltmak için  tuşuna dokunun. Ekran ısı ayarını gösterir. Pişirme bölgesini kapamak için  ve  tuşuna aynı anda dokununuz.


Çocuk güvenlik aygıtı



Bu fonksiyon cihazın kazara çalışmasını önler.

Çocuk güvenlik aygıtını etkinleştirmek için

- Aygıtı  ile etkinleştirin. **Isı ayarlarını ayarlamayın.**
- Ön kısımdaki iki pişirme bölgesinin  simgesine 4 saniye süreyle dokununuz. Sembol  yanar.
- Aygıtı  ile kapatın.





Çocuk güvenlik aygıtını devre dışı bırakmak için

- Aygıtı  ile etkinleştirin. **Isı ayarlarını ayarlamayın.** Ön kısımdaki iki pişirme böl-

gesinin  simgesine 4 saniye süreyle dokununuz. Sembol  yanar.


- Aygıtı  ile kapatın.

Çocuk güvenlik aygıtını tek bir pişirme işlemi için devre dışı bırakmak amacıyla


- Aygıtı  ile etkinleştirin. Sembol  yanar.
- Ön kısımdaki iki pişirme bölgesinin  simgesine 4 saniye süreyle dokununuz. **Isı ayarını 10 saniye içerisinde ayarlayın.** Cihazı çalıştırabilirsiniz.
- Cihazı  sembolüne dokunarak kapatmanızda, çocuk güvenlik aygıtı yeniden çalışır.

Yararlı ipuçları ve bilgiler

Pişirme kapları

-  • Pişirme kaplarının altı mümkün olduğunca kalın ve düz olmalıdır.
- Emaye çelikten yapılmış veya altı alüminyum ya da bakır olan pişirme kapları, cam seramik yüzey üzerinde renk değişmesine neden olabilir.

Enerji tasarrufu

-  • Mümkünse, kapakları her zaman pişirme kaplarının üzerine koyun.

- Pişirme kaplarını pişirme bölgesine, çalıştırmadan önce koyun.
- Atıl ısıyı kullanmak için, pişirme bölgelerini pişirme süresi sona ermeden önce kapayın.
- Tavaların altı ve pişirme bölgeleri aynı boyutlara sahip olmalıdır.

Pişirme uygulamaları örnekleri

Tablodaki bilgiler sadece yol gösterme amaçlıdır.

Isı ayarı	Kullanım amacı:	Zaman	Tavsiyeler
1	Pişirdiğiniz yiyeceği sıcak tutma	gerektiği kadar	Pişirme kabını kapakla kapatın.
1-2	Holandez sosu, eritme: tereyağı, çikolata, jelatin	5-25 dk.	Ara sıra karıştırın.
1-2	Katılaştırma: yumuşak omletler, fırında yumurtalar	10-40 dk.	Kapağı kapalı olarak pişirin.
2-3	Pirinçli ve sütlü yemekleri hafif ateşte pişirme, hazır yemekleri ısıtma	25-50 dk.	Pirincin en az iki katı kadar su ekleyin, sütlü yemekleri pişirme süresinin ortalarında karıştırın.
3-4	Sebze, balık, et buğulama	20-45 dk.	Birkaç yemek kaşığı su ekleyin.
4-5	Patates buğulama	20-60 dk.	750 g patates için maks. ¼ litre su kullanın.
4-5	Daha büyük miktarlarda yemek, yahni ve çorba pişirme	60-150 dk.	En fazla 3 litre sıvı ve diğer malzemeler.
6-7	Hafif kızartma: şnitzel, dana eti yemekleri, pizola, köfte, sosis, ciğer, meyane, yumurta, krep, lokma tatlısı	gerektiği kadar	Sürenin yarısı dolduğunda çevirin.
7-8	Ağır kızartma, fırında baharatlı patates, fileto biftek, biftek	5-15 dk.	Sürenin yarısı dolduğunda çevirin.
9	Fazla miktarda su kaynatma, makarna pişirme, et kavurma (tas kebabı, rosto), ağır kızartma cipsler		

Akrilamidler hakkında bilgi

Önemli Bilimsel kaynaklı son bilgilere göre, yiyecek yüzeyinin kızartılması halinde (özellikle nişasta içeren ürünlerde),

akrilamidler sağlık için tehlike yaratabilmektedir. Bu nedenle, mümkün olan en düşük sıcaklıklarda pişirmenizi ve yiyeceğin yüzeyini çok fazla kızartmamanızı tavsiye ederiz.

Bakım ve temizlik

Her kullanımdan sonra cihazı temizleyin. Daima temiz tabanlı pişirme kapları kullanın.

⚠ Uyarı Keskin nesnelere ve aşındırıcı temizlik malzemeleri cihaza zarar verebilir.

Güvenliğiniz için, cihazı buhar basınçlı veya yüksek basınçlı temizleyicilerle **temizlemeyin**.

i Cam seramik üzerinde bulunan çiziklerin ve koyu lekelerin, cihazın çalışması üzerine etkisi yoktur.

Kirlerin temizlenmesi:

- **Şunları derhal uzaklaştırın:** Eriyen plastik, plastik folyo ve şeker içeren yiyecekler. Aksi halde cihaz hasar görebilir. Cam için özel bir raspa kullanın. Raspayı camın üzerine dar bir açıyla

koyup, bıçağını yüzeyin üzerinde kaydırın.

- **Cihaz yeterince soğuduktan sonra temizleyin:** Kireç lekeleri, su lekeleri, yağ lekeleri, parlak metalik renk atmaları. Özel bir cam seramik veya paslanmaz çelik temizleyicisi kullanın.

2. Cihazı nemli bir bezle ve biraz deterjanla temizleyin.
3. Son olarak **cihazı temiz bir bezle kurulaştırın.**


Servisi aramadan önce

Sorun	Olası sebep ve çözüm
Cihaz açılmıyor veya çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Cihazı tekrar açın ve 10 saniyede ısı ayarını yapın.• Aynı anda 2 veya daha fazla sensör alanına dokunmuş olabilirsiniz. Sadece tek bir sensör alanına dokununuz.• Çocuk Güvenlik Aygıtı çalışmaktadır. Kullanım talimatları bölümüne bakın.• Kontrol paneli üzerinde su veya yağ lekeleri bulunmaktadır. Kontrol panelini temizleyin.
Cihaz devre dışı kalır.	① üzerine bir şey konmuş olabilir. Sensör alanının üzerindeki nesneyi kaldırın.
Kalan sıcaklık göstergesi yanmıyor.	Pişirme bölgesi sadece kısa bir süreliğine çalıştırıldığı için sıcak değildir. Pişirme bölgesi sıcaksa, servis merkezini arayın.
Sensör alanları ısınıyor.	Pişirme kapları çok büyüktür veya kontrollerin çok yakınına yerleştirilmiştir. Gerekirse büyük pişirme kaplarını arkadaki pişirme bölgelerine koyun.
<input type="checkbox"/> yanıyor	Otomatik Kapanma çalışıyor. Cihazı devre dışı bırakın ve yeniden çalıştırın.
<input type="checkbox"/> ve numara yanıyor.	Cihazda bir arıza vardır. Cihazın elektrik beslemesini bir süreliğine kesin. Evin elektrik sisteminden sigorta bağlantısını kesin. Tekrar bağlayın. Eğer <input type="checkbox"/> tekrar yanarsa, servis merkezini arayın.

Eğer yukarıdaki çözümleri denediyseniz ve problemi gideremediyse, satıcınızla veya müşteri hizmetleriyle irtibat kurun. Bilgi etiketi üzerindeki bilgileri, cam seramik için üç haneli harf kodunu (cam yüzeyin köşesinde) verin ve yanan hata mesajını belirtin. Cihazı doğru çalıştırdığınızdan emin olun. Eğer cihazı yanlış şekilde çalıştırmışsanız,

müşteri hizmetleri teknisyeni veya satıcı tarafından sağlanan servis, garanti süresi içerisinde dahi ücretsiz olmayacaktır. Müşteri hizmetleri ve garanti koşulları ile ilgili talimatlar garanti kitapçığında bulunmaktadır.


Çevreyle ilgili bilgiler

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöprü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri

belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz bayiden edinebilirsiniz.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ambalaj malzemesi

 Ambalaj malzemeleri çevre dostu ve geri dönüştürülebilir özelliktedir. Plastik bileşenler şu işaretlerle tanımlanmıştır: >PE<, >PS<, vs. Ambalaj malzemelerini, ev çöprü olarak belediyenize ait imha tesislerine gönderin.



www.zanussi.com/shop

